

Porównanie tłumaczeń Liczb 9:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I przemówił JAHWE do Mojżesza na pustyni Synaj, w drugim roku po ich wyjściu z ziemi egipskiej, w pierwszym miesiącu, tymi słowy:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W drugim roku od wyjścia z Egiptu, w pierwszym miesiącu, JAHWE przemówił do Mojżesza, na pustyni Synaj, tymi słowy:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I przemówił JAHWE do Mojżesza na pustyni Synaj, w pierwszym miesiącu drugiego roku po ich wyjściu z ziemi Egiptu, tymi słowy:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekł Pan do Mojżesza na puszczy Synaj, roku wtórego po wyjściu ich z ziemi Egipskiej, miesiąca pierwszego, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mówił JAHWE do Mojżesza na puszczy Synaj roku wtórego po wyszciu ich z ziemie Egipskiej, miesiąca pierwszego, rzekąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W pierwszym miesiącu drugiego roku po wyjściu z Egiptu mówił Pan do Mojżesza na pustyni Synaj:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I przemówił Pan do Mojżesza na pustyni Synaj w drugim roku po ich wyjściu z ziemi egipskiej, w pierwszym miesiącu, tymi słowy:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W pierwszym miesiącu drugiego roku po wyjściu z ziemi egipskiej JAHWE powiedział do Mojżesza na pustyni Synaj:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W pierwszym miesiącu drugiego roku po wyjściu z Egiptu przemówił JAHWE do Mojżesza na pustyni Synaj:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W pierwszym miesiącu drugiego roku po wyjściu z Egiptu przemówił Jahwe do Mojżesza na pustyni Synaj:
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bóg przemówił do Moszego na pustyni Synaj, w drugim roku od ich wyjścia z ziemi Micrajim, w pierwszym miesiącu [nisan], wyjaśniając mu:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І промовив Господь до Мойсея в Синайській пустині в другому році після того як вони вийшли з єгипетської землі, в першому місяці, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Drugiego roku, pierwszego miesiąca po ich wyjściu z ziemi Micraim, na pustyni Synaj WIEKUISTY oświadczył Mojżeszowi, mówiąc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I JAHWE odezwał się do Mojżesza na pustkowiu Synaj w pierwszym miesiącu drugiego roku po ich wyjściu z ziemi egipskiej, mówiąc: